1. pielikums

# Konvencijas reglaments un tā Noslēguma protokols

# I nodaļa

**Kopīgie noteikumi**

08-002. pants

Īstenošanas noteikumi attiecībā uz iepriekšēju elektronisko datu sniegšanu

Šā panta 1. punktu groza šādi.

1. Attiecībā uz sūtījumiem, kuros ir preces, varētu būt jāievēro īpašas importam piemērojamas muitas vai drošības prasības par iepriekšēju elektronisko datu sniegšanu, kā minēts Konvencijas 8. panta 1. punktā **un kā sīkāk noteikts attiecīgajos Reglamenta noteikumos**. Šīs prasības nepiemēro attiecībā uz vēstulēm, pastkartēm, iespieddarbiem (kas nav grāmatas) vai vēstuļu korespondences sūtījumiem, kuros ir ievietoti neredzīgām personām paredzēti sūtījumi, kam nepiemēro muitas nodevas.

Spēkā stāšanās datums: 2021. gada 1. janvāris.

Izstrādāts šāds jauns 13-001. pants.

**13-001. pants**

**Starptautisko pasta sūtījumu apstrādes centri (*IMPC*)**

**1. Starptautisko pasta sūtījumu apmaiņu veic starptautisko pasta sūtījumu apstrādes centri. Ja *IMPC* izmanto depešu izveidei, noslēgšanai un/vai saņemšanai, to sauc par pasta apmaiņas vietu.**

**2. Izraudzītie operatori iesniedz Starptautiskajam birojam savu *IMPC* reģistrācijas, atjaunināšanas vai slēgšanas pieprasījumus. Šajos pieprasījumos ietver visus attiecīgos *IMPC* parametrus un funkcijas, kā sīkāk norādīts *UPU* tehniskajā standartā S34 (Starptautisko pasta sūtījumu apstrādes centru reģistrācija), saskaņā ar tajā sniegtajiem norādījumiem.**

**3. Izraudzītā operatora pieprasītā *IMPC* atrašanās vietu izraugās tā, lai optimizētu pakalpojumu kvalitāti starptautiskām depešām, ņemot vērā starptautisko un/vai iekšzemes transporta tīklu pieejamību un provizoriskos pasta sūtījumu plūsmas apjomus teritorijā, kuru aptver pieprasītais *IMPC*.**

**4. Starptautiskā biroja pienākums ir vadīt un apstrādāt *IMPC* reģistrācijas pieprasījumus, kas iesniegti saskaņā ar šeit definētajiem parametriem. Pirms attiecīgā *IMPC* reģistrācijas Starptautiskais birojs var konsultēties ar Pasta darbības padomi (un nepieciešamības gadījumā ar Administratīvo padomi par tās pārziņā esošiem jautājumiem), lai sniegtu īpašus pieprasījumus, kuriem var būt liela ietekme uz starptautisko pasta sūtījumu apmaiņu.**

**5. Starptautiskais birojs visus noteiktā kārtībā reģistrētus *IMPC* publicē *UPU IMPC* kodu sarakstā, kurā ietverti visi to kodi un parametri un kas ir pieejams visām Savienības dalībvalstīm un to izraudzītajiem operatoriem.**

**6. Izraudzītie operatori visos *UPU* dokumentos un visos *EDI* ziņojumos izmanto tikai savus *IMPC* kodus un izraudzīto partneroperatoru apstiprinātos *IMPC* kodus, kuri norādīti *UPU IMPC* kodu sarakstā, kas ir spēkā kodu izmantošanas laikā, un stingri ievēro šajā sarakstā minētos nosacījumus.**

**7. Izraudzītie operatori var arī lūgt izveidot ierobežotas lietošanas *IMPC*, ievērojot šādus nosacījumus:**

**7.1. militārās vienības – izraudzītie operatori var lūgt reģistrēt *IMPC* savas dalībvalsts militārajām vienībām, kuras atrodas ārpus savas valsts teritorijas;**

**7.2. ārpusteritoriālās apmaiņas vietas – izraudzītie operatori var lūgt reģistrēt *IMPC* ārpus savas valsts teritorijas, ņemot vērā attiecīgos Konvencijas 13. panta noteikumus;**

**7.3. citas divpusējai/daudzpusējai lietošanai paredzētas apmaiņas vietas – izraudzītie operatori var lūgt reģistrēt *IMPC* savas valsts teritorijā, lai nodrošinātu tikai Savienības tiesību aktos reglamentēto starptautisko pasta sūtījumu apmaiņu ar izvēlētiem izraudzītajiem partneroperatoriem, pamatojoties uz divpusējiem vai daudzpusējiem nolīgumiem.**

**8. Tiklīdz *UPU* veidlapā norāda *IMPC*, ir jānorāda arī saistītais *IMPC* kods. Ja veidlapā prasīts, ir jānorāda arī šāda saistītā informācija:**

**8.1. *IMPC* nosaukums;**

**8.2. par *IMPC* atbildīgā izraudzītā operatora kods un nosaukums.**

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

Izstrādāts šāds jauns 13-002. pants.

**13-002. pants**

**Veidlapas**

**1. Veidlapām ir jāatbilst pievienotajiem paraugiem.**

**2. Veidlapu teksts, krāsa un izmēri, kā arī citi parametri, piemēram, svītrkodam atvēlētā vieta, atbilst šā reglamenta prasībām.**

**3. Ja publiskai lietošanai paredzētās veidlapas nav iespiestas franču valodā, to tekstu tulko franču valodā un tulkojumu ieraksta starp rindām.**

**4. Ja vien iesaistītie izraudzītie operatori, tieši vienojoties, nav noteikuši citādi, veidlapas, kas paredzētas izraudzīto operatoru savstarpējai sarakstei, sagatavo franču valodā ar tulkojumu, kas ierakstīts starp rindām, vai bez tulkojuma.**

**5. Veidlapas un to kopijas aizpilda tā, lai visi ieraksti būtu pilnībā salasāmi. Veidlapas oriģinālu nosūta vai nu attiecīgajam izraudzītajam operatoram, vai arī ieinteresētākajai pusei.**

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

Izstrādāts šāds jauns 13-003. pants.

**13-003. pants**

**Publiski pieejamās veidlapas**

**1. Lai piemērotu 13-002. panta 3. punktu, turpmāk minētās veidlapas ir publiski pieejamas veidlapas.**

***Veidlapa Nosaukums***

**CN 01 Starptautiskais atbildes kupons**

**CN 07 Paziņojums par saņemšanu/izsniegšanu/izmaksāšanu/reģistrēšanu**

**CN 08 Pieprasījums – tikai vēstuļu korespondences sūtījumiem**

**CN 11 Marķēšanas kvīts**

**CN 14 Kopējā aploksne**

**CN 17 Iesniegums par sūtījuma atsaukšanu, adreses mainīšanu vai precizēšanu, pēcmaksas summas atcelšanu vai mainīšanu**

**CN 18 Iesniegums par pasta sūtījuma nesaņemšanu (vai saņemšanu)**

**CN 22 Muitas deklarācijas uzlīme**

**CN 23 Muitas deklarācija**

**CN 29 *COD* uzlīme (“Pēcmaksa”)**

**CP 71 Nosūtīšanas paziņojums**

**CP 72 Paškopējošās veidlapas. Muitas deklarācija/Nosūtīšanas paziņojums**

**CP 95 *COD* uzlīme (“Pēcmaksa”)**

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

17-006. pants

Veidlapas

Šo pantu svītro.

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

17-007. pants

Publiski pieejamās veidlapas

Šo pantu svītro.

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

36-001. pants

Eksprespasta sūtījumi

Šā panta 3. punktu groza šādi.

3. Šo pakalpojumu, ja iespējams, apzīmē ar turpmāk redzamā parauga logotipu, kurā ir šādi elementi:

3.1. oranžas krāsas spārns;

3.2. burti “EMS” zilā krāsā;

3.3. trīs horizontālas svītras oranžā krāsā.

Logotipu var papildināt, pievienojot iekšzemes pasta dienesta nosaukumu.



Spēkā stāšanās datums: 2021. gada 1. janvāris.

# II nodaļa

**Vēstuļu korespondences reglaments**

15-101. pants

Vēstuļu korespondences sūtījumu pasta tarifi

Šo pantu svītro.

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

15-103. pants

Pasta tarifu piemērošanas nosacījumi

Šā panta 2. punktu groza šādi.

**2. Visu kategoriju vēstuļu korespondences sūtījumiem pēdējais svara solis nedrīkst pārsniegt maksimālo svaru, kas norādīts 17-103. pantā.**

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

15-104. pants

Papildtarifu aprēķināšana aviodepešām

Šo pantu svītro.

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

17-107. pants

Katrai sūtījumu kategorijai piemērojamie īpašie noteikumi

Šā panta 6.4. un 6.5. punktu groza šādi.

6.4. Izraudzītie operatori sīkpakām, kurās ir preces, izmanto viena svītrkoda identifikatoru, kas atbilst *UPU* tehniskajam standartam S10, lai nodrošinātu pārrobežu muitas iepriekšēju elektronisko datu sniegšanu atbilstīgi *UPU* ***EDI* ziņojumu** standartam M33 (*ITMATT* V1). Taču šāda identifikatora esamība nenozīmē to, ka tiek nodrošināts piegādes apstiprinājuma pakalpojums. Identifikatoram jābūt attēlotam sūtījuma priekšpusē, un tas nedrīkst aizklāt citas pakalpojumu norādes, marķējumu zīmes vai adreses datus.

6.5. Saskaņā ar 08-002. pantu izraudzītajiem operatoriem **ir** jāievāc un jāapmainās ar iepriekšējiem elektroniskajiem datiem. **Šie dati ir tādi paši kā** attiecīgajā *UPU* muitas deklarācijā ietvertā informācija, un tiem **ir jāatbilst** *UPU* ***EDI* ziņojumu** standartam M33 (*ITMATT* V1).

Spēkā stāšanās datums: 2021. gada 1. janvāris.

17-114. pants

Pasta sūtījumi

Svītro 3., 4., 5. un 6. punktu.

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

18-102. pants

Izsekojami sūtījumi

Svītro 2. punktu.

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

30-104. pants

Papildu atlīdzība par ierakstītiem, apdrošinātiem un izsekojamiem sūtījumiem

Šā panta 1.1., 1.2., 2.1. un 5.1. punktu groza šādi.

1. Vispārējie principi

1.1. **Attiecībā uz ierakstītiem un apdrošinātiem sūtījumiem.** Atlīdzību, kas saistībā ar ierakstītiem vai apdrošinātiem sūtījumiem paredzēta *UPU* konvencijas 28. panta 8. punktā, var palielināt tie izraudzītie operatori, kuri ir izlēmuši atlīdzību par šādiem sūtījumiem saistīt ar papildu pakalpojumu komponenšu piedāvāšanu citiem izraudzītajiem operatoriem, kuri arī ir izlēmuši atlīdzību par šiem sūtījumiem saistīt ar papildu pakalpojumu komponenšu piedāvāšanu. Lai varētu saņemt papildu atlīdzību, attiecīgajam izraudzītajam operatoram ir jāizpilda konkrēti nosacījumi attiecībā uz katru sūtījumu kategoriju, kas noteikta 2. un 3. punktā.

1.2. **Attiecībā uz izsekojamiem sūtījumiem.** Katra **izsekojama** sūtījuma galamaksas atlīdzību, kuru mērķsistēmas izraudzītajiem operatoriem aprēķina saskaņā ar Konvencijas 29. panta 5.–15. punktu un kuru pārejas sistēmas izraudzītajiem operatoriem aprēķina saskaņā ar Konvencijas **30. panta 4. punktu**, izraudzītajiem operatoriem palielina attiecībās ar citiem izraudzītajiem operatoriem, kuri arī piedāvā šo pakalpojumu. Lai varētu saņemt papildu atlīdzību, attiecīgajam izraudzītajam operatoram ir jāizpilda konkrēti nosacījumi attiecībā uz šo sūtījumu kategoriju, kas noteikta 2. un 3. punktā.

2. Papildu pakalpojumu komponentes

2.1. Lai izraudzītie operatori, kuri piedāvā sūtījumu izsekošanu un/vai kuri ir izvēlējušies atlīdzību par ierakstītiem un/vai apdrošinātiem sūtījumiem saistīt ar papildu pakalpojumu komponenšu piedāvājumu, varētu pretendēt uz papildu atlīdzības summu, viņi **pārsūta ar šiem sūtījumiem saistīto elektronisko informāciju, kā noteikts 17-131. pantā.**

(..)

5. Sūtījumu izsekošanas vai papildu pakalpojumu komponenšu piedāvājuma paziņošana

5.1. Sūtījumu izsekošanas vai papildu pakalpojumu komponenšu piedāvājumu **attiecībā uz reģistrētiem un apdrošinātiem sūtījumiem**, par kuru paredzēta papildu atlīdzība, paziņo Starptautiskajam birojam. Attiecīgo informāciju sniedz Vēstuļu korespondences apkopojumā. Papildu atlīdzības paziņojums un maksāšana stājas spēkā pirmajā ceturksnī pēc izziņošanas dienas, taču ne ātrāk kā divus mēnešus pēc izziņošanas dienas.

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

# III nodaļa

**Pasta paku reglaments**

17-210. pants

Procedūras, kas jāpilda sūtītājam

Šā panta 1. punktu svītro, 2. punktu groza, pievieno 2.bis punktu un groza 6. punktu šādi.

2. Katrai pakai **pievieno** CN 23 muitas deklarāciju vai nu kā atsevišķu veidlapu, vai kā daļu no CP 72 paškopējošās veidlapas. Pakas saturu precīzi norāda muitas deklarācijā, un vispārīgas norādes nav pieņemamas. CN 23 muitas deklarāciju vai **CP 72 paškopējošo veidlapu** piestiprina pakas ārpusē tā, lai to nebūtu iespējams nozaudēt.

**2.bis. Parasti pakai (vai vēstuļu korespondences sūtījumam, kura satura vērtība pārsniedz 300 *SDR*) pievieno ne vairāk par divām CN 23 muitas deklarācijām. Ja izraudzītie operatori iepriekš ir vienojušies vai ja sūtījumam ir pievienoti CN 23 muitas deklarācijas dati, ko sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators ir elektroniski pārsūtījis galamērķa valsts izraudzītajam operatoram, kurš var pieņemt šo informāciju apstrādei, pakai (vai vēstuļu korespondences sūtījumam) var pievienot vienu CN 23 muitas deklarāciju, un to var piestiprināt tieši pie sūtījuma ārpuses.**

6. Sūtītājs **CN 23 deklarācijai vai CP 72 paškopējošajai veidlapai** var pievienot arī citu dokumentu (faktūru, izvešanas atļauju, ievešanas atļauju, izcelsmes apliecību, veterināro sertifikātu u. c.), kas nepieciešams muitošanai sūtījuma nodošanas valstī un galamērķa valstī.

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. februāris.

17-212. pants

Sūtītāja norādījumi, nododot sūtījumu

Šo pantu groza šādi.

1. Nododot paku, sūtītājs norāda, kā jārīkojas, ja sūtījums netiek izsniegts. Tādēļ sūtītājs nosūtīšanas paziņojumā veic atzīmi attiecīgajā **CN 23 muitas deklarācijas vai CP 72 paškopējošās veidlapas** rūtiņā.

2. Sūtītājs var sniegt vienu no turpmāk minētajiem norādījumiem:

2.1. nekavējoties nosūtīt paku atpakaļ sūtītājam, izmantojot vislētāko maršrutu vai pa gaisu;

2.4. sūtītājs atsakās no pakas.

3. Sūtītājs **CN 23 muitas deklarācijā vai CP 72 paškopējošajās veidlapās** var uzrakstīt vai uzdrukāt tikai vienu no iespējamiem norādījumiem. Norādījumus, kas sniegti **CN 23 muitas deklarācijā vai CP 72 paškopējošajās veidlapās**, attēlo uz pakas, vai nu pielīmējot uz tās CP 72 “Adreses laukuma” kopiju, vai veidlapā sniegtos norādījumus attēlojot citādi. Norādījumus sniedz franču valodā **vai angļu valodā**, vai galamērķa valstī saprotamā valodā.

4. **Ja sūtītājs vēlas pieprasīt, lai paka tiek pārsūtīta, ja tā netiek piegādāta, uz tās ir jābūt norādei “Réexpédition demandée”/“Redirection requested” (Pieprasīta pārsūtīšana) franču valodā vai angļu valodā, vai galamērķa valstī saprotamā valodā.** Ja sūtītājs aizliedz pārsūtīt sūtījumu, tad uz pakas **(vai vēstuļu korespondences sūtījuma, kura satura vērtība pārsniedz 300 *SDR*)** ir jābūt uzrakstam “Ne pas réexpédier”/“Do not redirect” (Nepārsūtīt) franču **vai angļu** valodā, vai galamērķa valstī saprotamā valodā.

5. (Bez izmaiņām.)

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. februāris.

17-214. pants

Vispārējie paku apmaiņas principi

Svītrots 16., 19., 20. un 21. punkts.

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

17-216. pants

Elektroniska informācijas apmaiņa pasta procesu nodrošināšanai

Šā panta 2.bis.1. punktu groza šādi.

2.bis. Iepriekšēju elektronisko datu ieguve un apmaiņa. M33 ITMATT V1 ziņojumi.

2.bis.1. saskaņā ar 08-002. panta noteikumiem izraudzītajiem operatoriem **ir** jāievāc un jāapmainās ar iepriekšējiem elektroniskajiem datiem. **Šie dati ir tādi paši kā** attiecīgajā *UPU* muitas deklarācijā ietvertā informācija, un tiem **ir jāatbilst** *UPU* ***EDI*** ziņojumu standartam M33 (*ITMATT* V1);

Spēkā stāšanās datums: 2021. gada 1. janvāris.

17-217. pants

Sekošana sūtījumu virzībai – nosūtīšanas laika indikatīvie rādītāji

Šā panta 1.11., 1.12. un 1.13. punktu groza šādi.

1. Izraudzītie operatori, veicot informācijas apmaiņu ar izraudzītajiem partneroperatoriem, cenšas ievērot norādītos indikatīvos rādītājus attiecībā uz datu sūtīšanu par sūtījumu virzības notikumiem, sākot no faktiskā notikuma brīža.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1.1. | *EMC* | Sūtījums nosūtīts no izejošo sūtījumu pasta apmaiņas vietas | 24 stundās |
| 1.2. | *EMA* | Nodošana/savākšana | 24 stundās |
| 1.3. | *EMB* | Sūtījums saņemts izejošo sūtījumu pasta apmaiņas vietā | 24 stundās |
| 1.4. | *EMJ* | Sūtījums saņemts tranzītvalsts pasta apmaiņas vietā | 24 stundās |
| 1.5. | *EMK* | Sūtījums nosūtīts no tranzītvalsts pasta apmaiņas vietas | 24 stundās |
| 1.6. | *EMD* | Sūtījums saņemts ienākošo sūtījumu pasta apmaiņas vietā | 24 stundās |
| 1.7. | *EDB* | Sūtījums uzrādīts ievedmuitas kontroles iestādē | 24 stundās |
| 1.8. | *EME* | Sūtījums uzglabāts ievedmuitas kontroles iestādē | 24 stundās |
| 1.9. | *EDC* | Sūtījums nosūtīts atpakaļ no ievedmuitas kontroles iestādes | 24 stundās |
| 1.10. | *EMF* | Sūtījums nosūtīts no ienākošo sūtījumu pasta apmaiņas vietas | 24 stundās |
| 1.11. | *EDH* | Sūtījums saņemts savākšanas vietā izsniegšanai saņēmējam | **24** stundās |
| 1.12. | *EMH* | (Fiziskas) piegādes mēģinājums/piegāde nav izdevusies | **24** stundās |
| 1.13. | *EMI* | Galīgā piegāde | **24** stundās |

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

17-218. pants

Sekošana sūtījumu virzībai – datu nosūtīšanas indikatīvie rādītāji

Šā panta 1. punkts ir grozīts šādi.

1. Izraudzītie operatori, veicot informācijas apmaiņu ar izraudzītajiem partneroperatoriem, attiecībā uz datu nosūtīšanu par sūtījumu virzības notikumiem cenšas ievērot turpmāk minētos indikatīvos rādītājus:

1.1. attiecībā uz deviņdesmit procentiem paku, par kurām tiek saņemti ***EMC* notikuma dati**, 24 stundās no notikuma laika un datuma ir jānosūta *EMD* notikuma dati;

1.2. attiecībā uz deviņdesmit procentiem paku, par kurām tiek saņemti *EMD* notikuma dati, **24** stundās no notikuma laika un datuma ir jānosūta *EDH* vai *EMH* un/vai *EMI* notikuma dati.

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

17-221. pants

Sūtīšana slēgtās depešās

Šā panta 7. punktu svītro un 10. punktu groza šādi.

10. **Nenoslēgtas var sūtīt lielgabarīta pakas un pakas, kuras savu īpašību dēļ ir jāsūta nenoslēgtas** – lai noteiktu, kura veida pasta sūtījumi tie ir, šādām pakām sagatavo CP 83 vai CP 84 birku. Uz nenoslēgtu apdrošinātu paku birkām norāda burtu “V”. Tomēr pakas, kuras sūta pa jūru, izņemot lielgabarīta pakas, ievieto tarā.

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

18-202. pants

Trauslas pakas. Lielgabarīta pakas

Šo pantu groza šādi.

18-202. pants

**Lielgabarīta pakas**

2.–2.2. (Bez izmaiņām.)

3. Par **lielgabarīta** pakām iekasē papildmaksu, kuras orientējošā maksimālā summa ir noteikta 6.1. punktā. Tomēr papildmaksu par aviopārvadājumu šīm pakām nepalielina.

4. Apmaiņu ar lielgabarīta pakām veic tikai tie izraudzītie operatori, kuri pieņem šādus sūtījumus.

5. Lielgabarīta paku marķēšana

5.4. Uz katras lielgabarīta pakas un nosūtīšanas paziņojuma virspusē piestiprina uzlīmi, uz kuras treknrakstā uzrakstīts vārds “Encombrant” (Lielgabarīta).

5.5. Tie izraudzītie operatori, kas pieņem sūtījumus, kuru izmēru ierobežojumi ir noteikti 17-204. panta 1. punktā, lielgabarīta paku tarifu var piemērot visām pakām, kuru izmēri pārsniedz 17-204. panta 2. punktā noteiktos ierobežojumus, bet kuras sver mazāk par 10 kilogramiem. Šādā gadījumā norādi “Encombrant” nosūtīšanas paziņojumā papildina ar vārdiem “en vertu de l'article” (saskaņā ar 18-202. panta 5.5. punktu).

6.–6.1. (Bez izmaiņām.)

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

# Konvencijas reglamenta Noslēguma protokols

R II. pants

Veidlapas

Šā panta 1.–4. punktu groza šādi.

1. Neatkarīgi no **13-002**. pantā noteiktā Amerikas Savienoto Valstu, Austrijas, Brazīlijas, Luksemburgas, Polijas, Ungārijas Republikas un Vācijas izraudzītie operatori var mainīt CN 07 veidlapas izmērus un formātu.

2. Neatkarīgi no **13-002**. panta **2**. punktā noteiktā Francija CN 07 veidlapā var veikt turpmāk minētās izmaiņas:

2.1.–2.4. (Bez izmaiņām.)

3. Neatkarīgi no **13-002**. panta **2**. punktā noteiktā Austrija un Itālija CN 07 veidlapā var veikt turpmāk minētās izmaiņas:

3.1.–3.4. (Bez izmaiņām.)

4. Neatkarīgi no **13-002**. panta **2**. punktā noteiktā Austrija CN 07 veidlapā var mainīt iekšējo automātiski nolasāmo norāžu atrašanās vietu un izkārtojumu.

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

R II. pants

Veidlapas

Pievieno jaunu 6. un 7. punktu.

**6. Neatkarīgi no 13-002. pantā noteiktā un lai pienācīgi sniegtu iepriekšējus elektroniskos datus galamērķa valsts izraudzītajiem operatoriem, Japāna var mainīt norādījumu tekstu par CN 22, CN 23 un CP 72 veidlapu aizpildīšanai izmantojamo valodu šādi: “Lai paātrinātu muitošanu, šo deklarāciju aizpilda angļu, franču vai galamērķa valstī atzītā valodā, izmantojot ļoti labi salasāmus latīņu alfabēta burtus un arābu ciparus. Ja pieejams, norāda importētāja/adresāta tālruņa numuru un e-pasta adresi, kā arī sūtītāja tālruņa numuru. Ja galamērķa valstī izmanto citas rakstzīmju kopas un ciparus, šo deklarāciju var aizpildīt arī, izmantojot šīs attiecīgās rakstzīmju kopas un ciparus, ar nosacījumu, ka sūtītājs iepriekš sniedz attiecīgos elektroniskos datus.”**

**7. Neatkarīgi no 13-002. pantā noteiktā Japāna var svītrot no CN 23 veidlapas visus laukus un aprakstus, kas piemērojami tikai pakām, ja šo veidlapu izmanto pasta sūtījumiem, kas nav pakas.**

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. februāris.

# Veidlapas

CN 23 veidlapa

Muitas deklarācija

Šo veidlapu groza (iekļauts CP 72 paškopējošo veidlapu CN 23 komponents) šādi.

Table

Description automatically generated

|  |  |
| --- | --- |
| **Angļu val.** | **Latviešu val.** |
| CP 72 manifold set, first part – “Receipt” | CP 72 paškopējošās veidlapas komplekts, pirmā daļa “Kvīts” |
| **CP 007 075 992 NO** | **CP 007 075 992 NO** |
| **RECEIPT**  No(s). of parcel(s)  (barcode, if any) | **KVĪTS**  Pakas(-u) Nr.  (svītrkods, ja ir) |
| (Designated operator) | (Izraudzītais operators) |
| **The item/parcel may be opened officially** | **Sūtījums/paka var tikt oficiāli atvērta** |
| From | No |
| To | Kam |
| Name | Vārds, uzvārds |
| Business | Juridiskās personas nosaukums |
| Street  Tel.No. | Iela  Tālr. Nr. |
| Postcode  City | Pasta indekss  Pilsēta |
| Country | Valsts |
| Sender’s customs reference (if any) | Sūtītāja muitas norāde (ja ir) |
| Insured value – Words  figures | Apdrošinājuma summa – vārdiem  cipariem |
| Cash-on-delivery amount – Words  figures | Pēcmaksa – vārdiem  cipariem |
| Giro account No. and Giro centre | Žiro konta Nr. un žirocentrs |
| Importer/addressee reference (if any) (tax code/VAT No./importer code) (optional) | Importētāja/adresāta norāde (ja ir) nodokļu maksātāja kods/PVN Nr./importētāja kods) (pēc izvēles) |
| Importer/addressee fax/e-mail (if known) | Importētāja/adresāta fakss/e-pasts (ja zināms) |
| **BEFORE COMPLETING THIS FORM, READ INSTRUCTIONS ON BACK CAREFULLY!** | **PIRMS VEIDLAPAS AIZPILDĪŠANAS RŪPĪGI IZLASIET NORĀDĪJUMUS VEIDLAPAS AIZMUGURĒ** |
| ***Your goods may be subject to restrictions*** | ***Uz precēm var attiekties sūtīšanas ierobežojumi*** |
| Detailed description of contents (1) | Precīzs satura apraksts (1) |
| Quantity (2) | Daudzums (2) |
| Net weight (in kg) (3) | Neto svars (kg) (3) |
| Value (5) | Vērtība (5) |
| *For commercial items only* | *Tikai komerciāliem sūtījumiem* |
| HS tariff number (7) | *HS* tarifa numurs (7) |
| Country of origin of goods (8) | Preču izcelsmes valsts (8) |
| Please indicate service required (tick one box) | Norādiet vajadzīgo pakalpojumu (atzīmējiet vienu rūtiņu) |
| International Priority  International Economy | Starptautiskais prioritārais sūtījums  Starptautiskais ekonomiskais sūtījums |
| Total gross weight (4) | Kopējais bruto svars (4) |
| Total value (6) | Kopējā vērtība (6) |
| Postal charges/Fees (9) | Pasta pakalpojuma maksa/nodevas (9) |
| Category of item (10) | Sūtījuma kategorija (10) |
| Gift  Documents  Commercial sample  Returned goods  Sale of goods  Other (please specify):  Explanation: | Dāvana  Dokumenti  Preču paraugs  Atpakaļ nosūtītās preces  Preču pārdošana  Cits (norādiet):  Skaidrojums: |
| Comments (11): (e.g.: goods subject to quarantine, sanitary/phytosanitary inspection or other restrictions) | Piezīmes (11): (piem., preces, kurām piemēro karantīnu, sanitāro/fitosanitāro kontroli vai citus ierobežojumus) |
| Office of origin/Date of posting | Pasta iestāde nosūtītāja / Sūtījuma nodošanas datums |
| Number of parcels  certificates and invoices | Paku,  sertifikātu un rēķinu skaits |
| Insured value SDR | Apdrošinājuma summa *SDR* |
| Total gross weight of the parcel(s) | Pakas(-u) kopējais bruto svars |
| Charges | Maksa |
| Licence (12)  Licence number(s) | Licence (12)  Licences Nr. |
| Certificate (13)  Certificate number(s) | Sertifikāts (13)  Sertifikāta Nr. |
| Invoice (14)  Invoice number | Rēķins (14)  Rēķina Nr. |
| Sender’s instructions in case of non-delivery | Sūtītāja norādījumi sūtījuma neizsniegšanas gadījumā |
| Treat as abandoned  Return to sender  Priority  Non priority | Rīkoties kā ar nepieprasītu sūtījumu  Nosūtīt atpakaļ sūtītājam  Prioritārs  Neprioritārs |
| I certify that the particulars given in this customs declaration are correct and that this item does not contain any dangerous article prohibited by legislation or by postal or customs regulations | Apliecinu, ka šajā muitas deklarācijā sniegtā informācija ir pareiza un ka šajā sūtījumā nav bīstamu priekšmetu, kurus aizliegts ievietot sūtījumos saskaņā ar tiesību aktiem vai pasta vai muitas noteikumiem. |
| Date and sender’s signature (15) | Datums un sūtītāja paraksts (15) |
| Declaration by addressee | Adresāta apliecinājums |
| I have received the parcel described on this note  Date and addressee’s signature | Esmu saņēmis/-usi šajā paziņojumā aprakstīto paku.  Datums un adresāta paraksts |
| Size 210 x 148 mm (basic format A5) with a tolerance of 5 mm | Izmērs: 210 x 148 mm (standarta formāts A5), pielaide 5 mm |
| **Note:**  To take account of the needs of their service and/or the methods of production of this manifold set, designated operators may alter slightly the sizes of the boxes, the font for the titles and indication, provide the appropriate number of copies for each part, without however deviating too much from the directives contained in the model.  It is strongly recommended that instructions helping the customer to complete this manifold set should be given on the back of the cover page or on the back (of the last page) of the manifold set itself. | **Piezīme.**  – Ņemot vērā savu pasta dienestu vajadzības un/vai šīs paškopējošās veidlapas komplektu izgatavošanas metodes, izraudzītais operators var nedaudz mainīt rūtiņu izmēru, virsrakstu un uzrakstu fontu, nodrošināt atbilstīgu kopiju skaitu katrai daļai, neizdarot būtiskas atkāpes no norādījumiem šajā paraugā.  – Ļoti ieteicams augšējās lapas aizmugurē vai pēdējās lapas aizmugurē iekļaut norādījumus klientam par šīs paškopējošās veidlapas aizpildīšanu. |

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. februāris.

CN 54 veidlapa

Apkopojošais statistiskās novērošanas saraksts

Šo veidlapu groza šādi.

Table

Description automatically generated

|  |  |
| --- | --- |
| **Angļu val.** | **Latviešu val.** |
| **RECAPITULATIVE STATEMENT OF SAMPLING**  **Revision mechanism** | **APKOPOJOŠAIS STATISTISKĀS NOVĒROŠANAS SARAKSTS**  **Pārskatīšanas mehānisms** |
| **CN 54** | **CN 54** |
| Form prepared by: | Veidlapu sagatavoja: |
| Date: | Datums: |
| Mail received  Mail dispatched | Saņemtie pasta sūtījumi  Nosūtītie pasta sūtījumi |
| Year and quarter | Gads un ceturksnis |
| Origin operator | Sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators |
| Destination operator | Galamērķa valsts izraudzītais operators |
| Mail category | Pasta sūtījumu kategorija |
| Format | Formāts |
| Origin office | Pasta iestāde sūtītāja |
| Dest. office | Galamērķa valsts pasta iestāde |
| Receptacle type | Taras veids |
| Sampled gross weight | Statistiski novērotā sūtījuma bruto svars |
| Sampled tare weight | Statistiski novērotā sūtījuma taras svars |
| Total gross weight | Kopējais bruto svars |
| Format P/S | Formāts P/S |
| Sampled No. of items | Statistiski novēroto sūtījumu skaits |
| Sampled net weight | Statistiski novērotā sūtījuma neto svars |
| Cal. sampled gross weight | Aprēķinātais statistiski novēroto sūtījumu bruto svars |
| Estimated gross weight | Provizoriskais bruto svars |
| Estimated No. of items | Provizoriskais sūtījumu skaits |
| Format G | Formāts G |
| Format E | Formāts E |
| **Total** | **Kopā** |
| **Wight distribution and IPK** | **Svara sadalījums un *IPK*** |
| IPK | *IPK* |
| Weight proportion | Svara proporcija |
| Designated operator preparing the form  Signature | Izraudzītais operators, kas sagatavojis veidlapu  Paraksts |
| Seen and accepted by the designated operator receiving the form  Date, place and signature | Pārbaudīja un apstiprināja izraudzītais operators, kas saņēma veidlapu  Datums, vieta un paraksts |
| Size 297 x 210 mm (a) | Izmērs 297 x 210 mm (a) |

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. janvāris.

CN 54bis veidlapa

Gada apkopojošais statistiskās novērošanas saraksts

Šo veidlapu groza šādi.

Table

Description automatically generated

|  |  |
| --- | --- |
| **Angļu val.** | **Latviešu val.** |
| **ANNUAL RECAPITULATIVE STATEMENT OF SAMPLING**  **Revision mechanism** | **GADA APKOPOJOŠAIS STATISTISKĀS NOVĒROŠANAS SARAKSTS**  **Pārskatīšanas mehānisms** |
| **CN 54bis** | **CN 54bis** |
| Form prepared by: | Veidlapu sagatavoja: |
| Date: | Datums: |
| Format separated  Mixed | Pēc formāta šķirots  Jaukts |
| Origin operator | Sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators |
| Destination operator | Galamērķa valsts izraudzītais operators |
| Mail received  Mail dispatched | Saņemtie pasta sūtījumi  Nosūtītie pasta sūtījumi |
| Year | Gads |
| **1. Estimated number of items (data from CN 54 and CN 56)** | **1. Aprēķinātais sūtījumu skaits mēnesī (dati no CN 54 un CN 56)** |
| Format | Formāts |
| P or S  G  E  Mixed mail | *P* vai *S*  *G*  *E*  Jaukti pasta sūtījumi |
| Quarter | Ceturksnis |
| Q1  Q2  Q3  Q4  Total | Q1.  Q2.  Q3.  Q4.  Kopā |
| Mail category A | A pasta kategorija |
| Actual weight  (CN 56) | Faktiskais svars  (*CN* 56) |
| Weight proportion  (CN 54) | Svara proporcija  (*CN* 54) |
| IPK from sampling  (CN 54) | *IPK* no novērošanas  (*CN* 54) |
| Estimated number of items | Aprēķinātais sūtījumu skaits |
| Mail category D | D pasta kategorija |
| Mail category B | B pasta kategorija |
| Mail category C | C pasta kategorija |
| Total | Kopā |
| Size 297 x 210 mm | Izmērs 297 x 210 mm |

Table

Description automatically generated

|  |  |
| --- | --- |
| **Angļu val.** | **Latviešu val.** |
| CN 54bis (back) | CN 54bis (otra puse) |
| **2. Grand total and overall IPK calculation, to be reported in CN 61** | **2. Kopsumma un kopējais aprēķinātais *IPK*, par ko jāziņo CN 61** |
| Format | Formāts |
| P or S  G  E | *P* vai *S*  *G*  *E* |
| Total weight\* | Kopējais svars\* |
| Weight proportion | Svara proporcija |
| Total calculated number of items | Kopējais aprēķinātais sūtījumu skaits |
| Average IPK\*\* | Vidējais *IPK*\*\* |
| \* to be forwarded to CN 61 in the case of mixed mail  \*\* to be forwarded to CN 61 | \* jauktu pasta sūtījumu gadījumā jāpārnes uz CN 61  \*\* jāpārnes uz CN 61 |
|  |  |
| **3. Non-sampled flows (data from CN 56), to be reported in CN 61** | **3. Nenovērotas plūsmas (dati no CN 56), par ko jāziņo CN 61** |
| Quarter | Ceturksnis |
| Q1  Q2  Q3  Q4  Total | Q1.  Q2.  Q3.  Q4.  Kopā |
| Cagtegory A: priority/air | A kategorija: prioritārs/aviopasta sūtījums |
| Actual weight | Faktiskais svars |
| Number of items | Sūtījumu skaits |
| Category D: priority/surface | D kategorija: prioritārs/sauszemes pasta sūtījums |
| Grand total | Kopsumma |
| Observations | Piezīmes |
| Designated operator preparing the form  Signature | Izraudzītais operators, kas sagatavojis veidlapu  Paraksts |
| Seen and accepted by the designated operator receiving the form  Date, place and signature | Pārbaudīja un apstiprināja izraudzītais operators, kas saņēma veidlapu  Datums, vieta un paraksts |

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. februāris.

CP 71 veidlapa

Nosūtīšanas paziņojums

Šo veidlapu svītro.

Spēkā stāšanās datums: 2020. gada 1. februāris.